

MIK 1994

GRADOVI:

Rab	21. lipnja
Rijeka	22. lipnja
Mali Lošinja	23. lipnja
Poreč	25. lipnja

REDOSLIJED IZVOĐENJA NA FESTIVALU

“MELODIJE ISTRE I KVARNERA 1994”

1. TANAC - BATTIFIACA

(M. Lipovšek – M. Lipovšek – A. Valenčič / V. Tuhtan)

2. PRST VA MORU - SANJA PETRUŠANEC

(I. Badurina – V. Juretić – D. Tolja)

3. AH SMILUJ SE MARICE - VERNER BROZOVIĆ

(M. Margitić – I. Brdar – M. Margitić)

4. ZAMI ME SOBUN SAKAMO - KARIN KULJANIĆ

(M. Bobuš – M. Bobuš – A. Baša)

5. VAGABONDO - GALLIANO PAHOR I MORČIĆI

(S. Lenaz – S. Lenaz – D. Rapotec)

6. VRAG TE ZEL - JOZEFINA

(D. Perhat – D. Perhat – D. Tolja)

7. U KONOBİ - ANELIDI

(B. Zahtila – Z. Vrščaj – B. Zahtila)

8. KURIJERA - PERO PANJKOVIĆ i grupa KOLAŽ

(I. Lesica – V. Tuhtan – I. Lesica)

9. DRAGA NAŠA KOZA - BRANKO FUĆAK i TRIO RIO

(B. Fućak – Z. Žeželić Alić – A. Valenčić)

10. LITO JE U STARIN KRAJU - VESNA IVIĆ

(B. Krajcar – D. Načinović – R. Kazinotti)

11. U IME LJUBAVI - ANGELO TARTICCHIO

(A. Tarticchio – A. Tarticchio – A. Baša)

12. CIAO LIPOTO - JOSO BUTORAC i grupa VIVAK

(J. Butorac – Đ. Valić – A. Baša)

13. RICA, RICA- HISTRI

(B. Vižintin – Đ. Valić – V. Kalember)

14. JOLANDA - DUŠKO JELIČIĆ i grupa VIM

(A. Valenčić – V. Alilović – A. Valenčić)

15. MALICA ZA PET - DŽO MARAČIĆ MAKI i grupa AZUR

(V. Škaron – V. Juretić – S. Belša)

16. ČA SU LIPI - V. N. RUŽIĆ/ MAGNOLIJA/ klapa ROČ

(Đ. Novković – E. Pisak – A. Baša)

17. CON LA SUPA ISTRIANA - ELIO PISAK

(Đ. Novković – E. Pisak – A. Baša)

18. VERO PAK NE - SERGIO PAVAT

(B. Rajković – B. Rajković – A. Baša)

19. NISAN ŠLA ZA TEN - RADOJKA ŠVERKO

(B. Jurković – M. Trinajstić – A. Baša)

20. E LA BARCA VA - ĐANI MARŠAN

(Đ. Maršan – Đ. Maršan – A. Baša)

21. ČEKAJ NA ME MOJA MIĆA - DALIBOR BRUN i klapa NEVERA

(D. Rapotec – V. Sušanj Kapićeva – D. Rapotec)

TANAC

zatancajmo, zatancajmo, kako su nas vadili
ja bin, mala, s tobun tancal, ma mi ne leži

saki dan me žena muti
da bi otela ona tancat
nikako joj neke stvari
baš ne moren ja špjegat
da su leta već pasala
i da nismo mladi mi
ma ona me sej'no muti
da tancat želi

saki dan te lepo prosin
da na tanac me pejaš
smiron obrnjuješ glavu,
ko da ti ne bacilaš
jutra ću poč do suseda
da me peje na tanac
kad va zadnjih leto dan
ti nisi bil kapac

TANCAMO, A TI MI NOGI MASTIŠ
TAR TANCAT SI OELA SEJ'NO ZAŠ NE PAZIŠ

TANCAMO A JA BIN MALO SELA
E SAD NEĆEMO FERMAT
KAD TANCAT SI OTELA

PRST VA MORU

kad smo se va puli sreli
samo moj si bil
a čim smo se pozdravili
se si pozabil

kad si mi na ričkoj rivi
sega obečal
nisan znala ti moj bjondo
da si mi lagal

SAD JA ČUJEN GLAS OD STARIH
KO DA MI SE JAVI
VEZAT ĆE TE S CELIN SVITON
PRST VA MORE STAVI

PA ĆAPUJEM ŠAKUN MORE
KO SVITON VEZUJE
PUNE ŠAKE MORA ZIMAN
ALI ME NE ČUJE
AH, SMILUJ SE MARICE

saki dan te marice,
vidin na mrkatu
ja prodavan ribe, raki
ti luk i salatu

pa ti se prišujan
ne za luk zeleni
leh da vidin lipe oči
i obraz čjeni

AH, SMILUJ SE MARICE
KO BOGA TE MOLIN
TRI ZLATNE MI RECI
IVE, JA TE VOLIN

ala lipe salatice
friškoga radića

tako zijaš
ni ne gjedaš
jadnoga mladića

tako sijaš nesretnice
svoju robu nudiš
a ja ča te više gjedan
se me više mutiš

ZAMI ME SOBUN SAKAMO

za tebe san na kamiku i groti
va friškeci od mora i soli
dišin va ružmarinu i kušu
va kvarneru mi ljubav počiva

bušuj me bušuj to mi rabi
ljuljaj me v rukah kot mat dite
da zapin ti na krilu srićna od lipote
od te lipote

**ZAMI SE SOBUN SAKAMO
I KAD PARTIŠ NAVIGAJ
DRŽE NAS KADINE ZA MUL
I ZA OVI NAŠ LIPI KRAJ**

za tebe san va mriži i na osti
školjka ku je tako teško znet
za tebe san se ča se puščiva tu
i triba to znat trpet

VAGABONDO

non c'e il sol nel firmamento
guarda il cielo gia si oscura
tu, che dormi in sto momento
sogni qualche goccia di fortuna

non ha meta il tuo cammino
taciturno il tuo vagar
chi ti seque da vicino
sol cosi ti puo cantar

SOLO PER LE STRADE VAI
COME UN VAGABONDO
DOVE? ANCORA NON LO SAI
GIRI PER IL MONDO

se la casa non c'e
l'hai ne un' amica bruna
sotto il chiar di luna
non la troverai

VRAG TE ZEL

prava ljubav bil si mi mali,
ženit otela san te ja
si znali su va mestu
da šesni par smo
kot mića goluba dva

onput prišla je lipa bionda
si pamet ti zgubil na mah
pazabil valje si mali na me
prošal si z biondon ća

VRAG TE ZEL, VRAG TE ZEL
ČA SI MI TO STORIL MALI
VRAG TE ZEL, VRAG TE ZEL
SI SU O TEN VA MESTU POVEDALI

VRAG TE ZEL, VRAG TE ZEL
KOT DA SI ČEPU MENI DAL
VRAG TE ZEL, VRAG TE ZEL
OGANJ UZGAL SI VA MENE I ŠAL

U KONOBI

u konobi sastala se klapa
tu je staro ognjišće i napa
bizeri su ka i vajka
ne bi pošli spati
nego lipo skupa zakantati

čuj kupare čapaj roženicu
ja uz mih a on će mišnicu
od dragosti srce mi se cipa
oj, mladosti, vero si mi lipa

MA JE LIPO, LIPO MI JE
S KOMPANIJON U KONOBİ BITI
DOBRU NAŠU MALVAZIJU PITI
I UZ KANAT DIVOJKU LJUBITI

KURIJERA

za ženskun ni za kurijerun
nikad ne smeš teć
aš se ča jače za njun hludiš
prej će ti pobeć

tekal san za kurijerun
daž je kot z kabla levlal
tekal san za kurijerun
na nju nisan arival

tekal san na kurijeru
bura snegon je mlatila
tekal san na kurijeru
tovara od mane j' storila

i tako po sto puti
i tako saki dan
vavek za njun hludiš
a ostaješ sam

kad će ti prit pamet
ne teci za njun
pust je neka hludi
ti zami timun

ZA KURIJERUN I ZA ŽENSKUN
NIKAD TI NE RABI TEĆ
SE ZA JAČE ZA NJUN HLUDIŠ
ONA PREJ ĆE TI POBEĆ

KOLA FJAKA LIH POČIČNI
VRAG I NJU I PREŠU ZEL

I SAKA NOVA KA TI PRIDE
OD STARE BOJI JE MODEL

DRAGA NAŠA KOZA

otac je šal prodat kozu
si su doma naricali
ma oštija nisu ni znali
za kozun da i on žali

računal ju j' prodat za marke
ma koza ne zna ča su devize
naglo se j' našla va krize
gre na put bez povratne vize

DRAGA NAŠA, BRIŽNA NAŠA
DRAGA NAŠA KOZA, KOZA

DRAGA NAŠA, BRIŽNA NAŠA
DRAGA NAŠA KOZA

mizerija j' došla na vrata
i za črni kruh ki put fali
ostala j' još samo koza
se drugo smo prodali

i rekal mu j' sused Ive
bome, ta ti ni baš prava,
aš ako prodaš kozu,
krepala ti je krava

barba z merike više ne piše
ni ni tamo ča j' prvo bilo
i oni se manje voze,
al još ne prodavaju koze

ni otac neće prodat kozu
dobro blago doma zet će
si će veseli doma biti,
mesto mika vino će piti

LITO JE U STARIN KRAJU

daž još pada, vitar tuče
ča je bilo, bog će znati
dobila san tvoje pismo
ni noćas ne moren spati

priko mora, priko svita
kako da san čula zvona
vidila san stare zide
turan svetega antona

OBLAKI ZGOR SVEGA GREДУ
OBLAKI SVE ŽELJE ZNAJU
LITO JE U STARIN KRAJU

ni oganj na nebu,
ni svitli palaci,
nidan neće znati
ča u srcu je sad

kad glasi se jave
sve bure i zime
tvoje ime vali nose
plaču more,
plaču more i grad

U IME LJUBAVI

sve su žene istranke
jedna ljepša od druge
samo jednu ljubim ja
radost je moja jedina

zajedno smo svaki dan
da me voli ja to znam
kad je ona kraj mene
ljubav moja zove me

DAJ U IME LJUBAVI
DOBRIM VINOM NAZDRAVI
NEK SE ČUJU ROŽENICE
GLAS, MIŠNICE DRAGE I STARI BAJŠ

CIAO LIPOTO

siron si govorila
da češ moja bit
da me srce tvoje
neće privarit

poša san navigati
a ti si ustala
kad smo se rastavili
nisi zaplakala

sliku san svoju ti dava
ti je nisi stila
zajno san promisljia
da si me pustila

ZBOGOM LIPOTO MOJA
U PORTU ME ČEKA VAPOR
A TI SI U MOJEM SRCU
NAJDRAŽI SLATKI AMOR

CIAO BELLEZZA MIA
CIAO MIO GRADE AMOR
ADIO MIEI GIORNI PASSATI
CON SPERANZA E DOLOR

RICA, RICA

u konobi maloј stara kumpanija
vino je točila ricasta Marija

do jutra smo pili, frajali kantali
za skrbi i delo nismo ni pensali

O, RICA RICA
BOKAL VINA I RAKIJA
JA BIN TEBE ZAJNO UŽENIJA
LIPA MOJA RICA

kako vino slatka blažena lipota,
malo bi nam bila svete ane gota

do jutra smo pili, frajali kantali
za skrbi i delo nismo ni pensali

JOLANDA

jolanda i ja smo na isti dan rojeni
i skupa smo va suseščine zgojeni
i još dok smo skupa va vrtić mi hodili
naši su nas doma već bili oženili

jolanda i ja smo va škole skupa sedeli
i vavek smo va bod isti kontrolni imeli
na odmomore smo skupa marendu svoju jili
i va škole su nas si već bili oženili

JOLANDA, JOLANDA, ZAČ SI ME KALALA
A DA SAN NEM ZA TOBUN I ONPUT TI SI ZNALA

JOLANDA, JOLANDA ZAČ ME NISI ZELA
ČA JUBAV NI NIŠ ZATE, ČA SAMO SOLDI SI OTELA

kada smo još va srednju školu mi šli
vavek smo se doma pul mane našli
ćakulali smo, gjedali se i škercali,
a naši su doma odvavek se već znali

jolanda i ja smo na tanac skupa hodili
i svoji dani vavek smo skupa delili
i kada san onput doma z vojske prišal,
nju san pred kućun mej semi našal

a onda ko da je strela va nju pala,
i boje da mi j' vritnjak onput dala

se manje san je videl, ni mi više prihajala,
da drugega ima, cela opatija je znala

JOLANDA, JOLANDA ...

od tega dana kad kalala me je Jolanda,
za me postoje samo gemišť i bevanda
trefin ju kako decu lungo mare šeće
od nje ni bogdaj, ni pozdravit me neće

ćelavi muž i ona pod ruku hode,
veštiti nosi jušto po zadnjoj mode
i skrila je se slabo ča j' imela,
samo ne leta i da malo je debela

JOLANDA, JOLANDA,
LETA BRZO OKO NAS LETE
RECI MI TI, ČA ISTINA JE,
DA VA ŽIVOTE IMAŠ JUŠTO SE
JOLANDA, JOLANDA,
SAD KAD SI STARAA I DEBELA
JE TI BAR KI PUT BILO ŽAL
ČA ME ZA MUŽA NISI ZELA

MALICA ZA PET

ne triba ti sine moj, sriću prokjet
po celi dan njurga moja mat
a ja iman malicu skrozi za pet

ja pa ča ako delat neće otet,
ja ću baš tu malu zet

OŽENIT ĆU JA TU MOJU SLATKU MALICU
ČA GOD REKLA STARA MOJA
OŽENIT ĆU SE, BAŠ TEBI MAME, JA NA ŠTRUC
MAKAR ME NE BUDE VOJA
JA TAKOV SI DITE MOJE
VELI MENI STARA MAT
AŠ SI KRAVLJE MLIKO POPIL
I OSTAL SI SINE, TO ČA SI TI,
NESRIĆO, PROMINI SE,
VRAG TEJ STVORIL

ČA SU LIPI

reči meni modro more
kad zasviri roženica
rečite mi zlatne gore
ki je želja moga srca

reci meni nebo moje

odgovori dobra mati
reli te mi tajne svoje
ki će mi viticu dati

ČA SU LIPI POREČANI
LIPI SU I LABINJANI
MA JE MOJ PULEŽAN
U ME NAMURAN

teple ruke, meko rame,
postelja će moja biti,
živiti će samo za me,
ljubav se ne more skriti

ČA SU LIPI PAZINJANI,
BUZEĆANI I FIUMANI,
MA JE MOJ PULEŽAN
U ME NAMURAN

CON LA SUPA ISTRIANA

tu va srcu istre drage
mići grad je hum
stara kupanija se j' našla
štruca cela se j' napila
bumbala vino, ma je lepo nan bilo

tepli voganj lipi kanat,
tepla ljubica vajka dobra, stara navada
bukaleta se vrti, zakantajmo si

STA SERA FAREMO ČIN, ČIN
CON LA SUPA ISTRIANA
STA SERA FAREMO ČIN, ČIN
NE GREMO NINA, NANA

njoki, fuži i maneštra božja kapljica,
pamet mi sa ka i foškica
štruca cela se j' napila
bumbala vino, ma je lepo nan bilo

VERO PAK NE

vero pak ne, vero pak ne
vajka on ala su
vero pak ne, vero pak ne
uzmi spat, odi spat

pravi čič kako tić
ima cup kako pup
stari ruh pun je muh
stari krt ima vrt
saki prč ima grč
saki grad pun je sad
saki grm ima trn
saki miš nima niš

di smo sad mi
di smo sad mi
homo spat ala su

VERO PAK NE, VERO PAK NE
VAJKA ON, ALA ŠU
PUSTI SPAT, ODI SPAT

saki bot, sejni mot
teplo, teplo gre mi pot
kako ki, tote mi
put pod noge
kako di
via on via a mi
dva i jedan, mi smo tri
prvo on, drugi mi
justo njega drugo ni
vero pak ne

NISAN ŠLA ZA TEN

kad je sunce zableščelo
mlado telo zatancalo
hodila san puna arije
va svojoj štorije

špijal si me skantunića
sakamor smejuć se
grem ma za oceh ot mladića

nisan šla za ten

NISAN ŠLA ZA TEN,
NISAN ŠLA ZA TEN
NISAN ŠLA ZA TEN,
NISAN ŠLA ZA TEN

leto vrelo zavriskalo
moje telo se raspalo
nekega san oženila
da ne bin sama ostala

zada crekve si me gledal
nosila san beli vel,
rekli su mi da si plakal
nisan pla za ten

NISAN ŠLA ZA TEN ...

sad je sunce pomolalo
i zima će naletet
morda ću magari kasno
tebe zavolet

NISAN ŠLA ZA TEN ...

ako nećeš me pogledat
neću niš reć aš ne smen
leh storit ću kako vavek
da ne gren za ten

E LA BARCA VA

dopo anni di fatica
giorni e notti
nel cantiere a lavorare
ho deciso di cambiare
un po lo stile della vita
andiamo al mare

con la barca di mio nonno
senza vela e motore
noi partiremo
ogni tanto fra remate

combiniamo le fermate
ci baceremo

VIENI VIENI MIA NINETTA
SALI COME IN BICICLETA
E COSI LA BARCA VA
VOGA, VOGA, VOGA AVANTI
REMA, REMA REMA INDIETRO
MA LO STESO ARRIVEREMO
E CANTEREMO

come bello far l'amore
via da trapi quel rumore
i mezzo al mare
mentre vendo gia carrezza
sente nero due labra
sapor di sale
nella barca di mio nonno
senza vela e motore
c'e un grande cuore
mamma mia che piacere
navigare e gridare
viva l'amore

ČEKAJ NA ME MOJA MIČA

od jutra pa se do noči
navigujen se po moren
saki dan za drugen škojen
na te pozabit ne moren

pride dan i veselo je
kad ne moren zakantat
so veselje čuvaj za me
čekaj da ti se skrcan

ŽIVO OKO DUŠU ZELO
DUŠU ZELO MLADO TELO
KEMU KRIVO, KEMU PRAVO
NAMAMILO TELO ZDRAVO

ŽIVO OKO DUŠU ZELO
DUŠU ZELO MLADO TELO
ČEKAJ NAME MOJA MIČA

SPRAVI GAJBU, JA ĆU TIĆA

od jutra pa se do noći
navigujen se po moren
saki dan za drugen škojen
na te pozabit ne moren

veselice retki tići
va živjenjen saki dajnen
saki dajnen bordižanjen
nasred mora a ja sanjen